

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



UN/SA COLLECTION

Distr.
GENERAL

A/C.5/34/13
3 October 1979
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Тридцать четвертая сессия
ПЯТЫЙ КОМИТЕТ
Пункт 98 повестки дня

**ПРЕДЛАГАЕМЫЙ БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ
ПЕРИОД 1980-1981 ГОДОВ**

**Вступительное заявление Председателя Консультативного
комитета по административным и бюджетным вопросам**

Г-н Председатель,

Имею честь представить первый доклад Консультативного комитета о предлагаемом бюджете по программам Организации Объединенных Наций на 1980-1981 годы. На этой сессии время играет большую роль, и поэтому краткость и пунктуальность стали основными факторами, позволяющими надеяться на то, что на текущей сессии удастся избежать накладок, имевших место на тридцать третьей сессии Генеральной Ассамблеи. Поэтому я буду краток и ограничусь лишь изложением сути основных рекомендаций Консультативного комитета. Тем не менее, как и в прошлые годы, я сделаю некоторые замечания, поскольку в Пятом комитете обсуждается каждый раздел бюджета.

Разрешите прежде всего коснуться процедурного вопроса. Хотя сессия еще не достигла своего апогея, мы начинаем общие прения, когда государства-члены уже в течение длительного периода времени не располагают основными документами на всех языках Организации Объединенных Наций. Проблема документации является весьма серьезной. В своем докладе мы посвятили этому вопросу многие пункты, и я также обращаю внимание Пятого комитета на соответствующую часть предисловия Генерального секретаря к его докладу о работе Организации. Тридцать четвертая сессия Генеральной Ассамблеи уже приняла по рекомендации Генерального комитета ряд решений, которые, если их придерживаться, облегчат работу Комитета. Однако в конечном итоге эти меры могут оказаться неэффективными, если сотрудники Секретариата и государства-члены не будут в полной мере стремиться разрешить многие из проблем, которые в настоящее время отрицательно влияют на процесс и процедуру работы Организации. Возьмите, например, государства-члены: хотелось бы знать, кто из моих коллег в этом помещении думал о дополнительных

мерах по ускорению нашей работы. Я хотел бы внести предложение о том, чтобы мы полностью отказались от практики включения в доклады Пятого комитета кратких отчетов о проводимых здесь обсуждениях. Г-н Председатель, вы только что сообщили мне, что Комитет принял такое решение при условии, что ни одна из делегаций не будет настаивать на обратном. Если это так, то в таком случае это как раз та оговорка, от которой я в настоящий момент предлагаю отказаться. Если мы поступим таким образом, то, несомненно, сэкономим время и деньги.

Предложения по бюджету на 1980-1981 годы, т.е. I 214 млн.долл.США и 221 млн. долл. США, соответственно по разделам расходов и поступлений, составляют в чистом выражении 993 млн. долл. США. Я уверен, что члены этого Комитета, придерживающиеся либеральных и консервативных позиций, выскажут немало слов о реальном росте расходов, составляющем 0,8 процента. Однако в некоторых отношениях предложения по бюджету по программам не носят окончательного характера, и в ходе текущей сессии Генеральной Ассамблеи будет представлена пересмотренная смета.

Консультативный комитет рекомендовал сокращения по смете расходов в размере 32,3 млн.долл. США и по смете поступлений - в 8,1 млн. долл. США. Резюме рекомендаций Комитета по каждому из разделов содержится в его докладе, в котором Комитет рекомендует утвердить по смете расходов I 182 млн.долл. США, а по смете поступлений - 213 млн. долл. США; таким образом, чистая сумма расходов на 1980-1981 годы составляет 969 млн. долл. США.

Как видно из сообщений печати, данные Организации Объединенных Наций легко могут быть неверно истолкованы, что может привести к огорчающим результатам. Тем не менее я уверен, что в ходе обсуждений в Пятом комитете предлагаемого сокращения сметы на 32,3 млн. долл. США не возникнет никаких недоразумений. Как я уже говорил, предварительная смета, содержащаяся в предложениях по бюджету на 1980-1981 годы, будет пересмотрена позднее в ходе текущей сессии. Консультативный комитет считает, что он должен сосредоточить свое внимание на пересмотренных цифрах, а не на предварительной смете. Соответственно, он рекомендовал исключить из первоначального представления эту предварительную смету. Такая исключенная смета составляет 21 млн.долл.США или около двух третей сокращения, рекомендуемого по разделам сметы расходов предлагаемого бюджета.

Остается рассмотреть II,3 млн. долл. США. Из этой суммы 3,6 млн. долл. США относятся к возросшим сокращениям, связанным с ротацией персонала, а также к сокращению сметы общих расходов по персоналу. Эта рекомендация связана с методом, используемым при подсчете бюджетных потребностей в плане расходов по персоналу. Двумя основными элементами расходов по персоналу являются оклады и общие расходы по персоналу.

Учитывая масштабы Секретариата, определить потребности в расходах по окладам на основе сумм, причитающихся каждому отдельному сотруднику, невозможно. Вместо этого Бюджетный отдел использует стандартные средние величины для каждого класса и места службы. Для того чтобы учесть тот факт, что не все должности заняты в течение всего периода времени, применяется метод 5-процентного сокращения, связанного с ротацией персонала, в отношении расходов на оклады для персонала категорий специалистов и выше. Опыт показал, что в некоторых звеньях среднее число вакантных должностей категорий специалистов было выше 5 процентов. Поэтому Консультативный комитет в ряде случаев рекомендует увеличить сокращение, связанное с ротацией персонала.

Для оценки потребностей, связанных с общими расходами по персоналу, к сметам расходов на оклады применяются процентные величины. Эти процентные величины отличаются в зависимости от места службы. Основываясь на опыте трех последних лет, Консультативный комитет пришел к выводу о том, что при расчете общих расходов по персоналу в Вене может применяться более низкая процентная величина.

Я хотел бы отметить, что я не предлагаю оставлять вакантными утвержденные должности с целью достижения сокращения, связанного с ротацией персонала. Аналогичным образом общие расходы по персоналу связаны с пособиями, которые были утверждены Генеральной Ассамблеей. Поэтому если положение с вакансиями улучшится или же общие расходы по персоналу в Вене будут более высокими, чем в последние годы, то будут иметь место дополнительные расходы, и, по мере необходимости, эти расходы будут отражены в пересмотренной смете.

Еще одно существенное сокращение касается сметы расходов на обслуживание конференций. Эти расходы были подсчитаны, исходя из предположения о том, что уровень расходов по обслуживанию конференций в 1980-1981 годах останется таким же, как и в текущем двухлетнем периоде, когда, как нам всем известно, состоялся целый ряд специальных конференций и совещаний. Руководствуясь тем, что такое предположение является преждевременным, Консультативный комитет рекомендует произвести сокращение в смете расходов на обслуживание конференций на сумму несколько более 1 млн. долл. США.

Оставшаяся часть сокращений в размере приблизительно 6,6 млн. долл. США, рекомендуемых Консультативным комитетом, распределяется почти по всем разделам бюджета. Наиболее важными компонентами этой суммы являются сокращение расходов на коммунальные услуги, аренду оборудования и связь в Нью-Йорке и Женеве на 950 000 долл. США; на основное содержание зданий Организации Объединенных Наций - на 750 тыс. долл. США; а также сокращение по смете налогообложения персонала - на 650 тыс. долл. США.

А теперь я хотел бы сказать несколько слов о предложениях в отношении дополнительных должностей и о проблеме реклассификации должностей. 245 дополнительных штатных должностей, испрашиваемых на 1980-1981 годы, включают 232 должности по разделам сметы расходов и 13 должностей по разделам сметы поступлений. Эти 232 должности состоят из 78 новых должностей, 140 должностей, переведенных из категории временных в категорию штатных должностей, и 14 должностей, переведенных из внебюджетных ресурсов. Консультативный комитет рекомендовал утвердить 203 должности. Девять должностей были представлены на рассмотрение Генеральной Ассамблеи, а 33 должности не были рекомендованы для утверждения.

Консультативный комитет на протяжении ряда лет старался избегать простой передачи предложений Пятому комитету. Однако иногда, по моему мнению, у Комитета не бывает выбора. В этом году, например, мы не представили окончательной рекомендации относительно перевода девяти должностей ЮНДРО в регулярный бюджет. Я выступлю более подробно по данному вопросу, когда будет рассматриваться раздел 22. Проблема, по моему мнению, заключается в следующем: после того как директивный орган утверждает перевод существующих внебюджетных должностей в регулярный бюджет, Консультативному комитету довольно сложно оспаривать количество должностей, предложенных для перевода, даже если Комитет может на основе анализа экспертов сделать вывод о том, что функции, подлежащие передаче, не требуют всех предложенных для перевода должностей. По-видимому, в будущем межправительственные органы, разрабатывающие программы, должны уделять больше внимания конкретизации функций, подлежащих переводу. В этом случае вопрос о средствах регулярного бюджета, выделяемых на персонал, необходимых для осуществления этих функций, может решаться Секретариатом, Консультативным комитетом и Пятым комитетом.

На двухгодичный период 1980-1981 годов предложено реклассифицировать 71 должность. Мы рекомендовали утвердить 33 из них. В прошлом Комитет придерживался другого подхода к решению такого сложного вопроса. В этом году Комитет рассмотрел и сделал рекомендации конкретно по каждому запросу о реклассификации. Если говорить откровенно, то лично мне не доставляет удовольствия обсуждать вопрос о реклассификации должностей в Консультативном комитете. Однако у Комитета нет другого выбора. Предварительная информация, предоставленная нам рядом специализированных учреждений Организации Объединенных Наций, показывает, что ответственность за данный вопрос распределяется между исполнительными и директивными подразделениями. Оба вида этих подразделений должны участвовать в решении данного вопроса. В конечном итоге реклассификация должностей технически представляет собой упразднение одной должности и создание другой должности более высокого или низкого класса. Кроме того, реклассификация предполагает изменение функций в рамках данной должности. Однако этот вопрос

не всегда достаточно ясен, исходя из информации, предоставляемой для обоснования запросов о реклассификации. Даже после того, как группа классификации должностей дает свое одобрение, у многих членов Консультативного комитета остаются сомнения. Я не говорю об абсолютной компетенции Консультативного комитета в данном вопросе, которая при сложившихся обстоятельствах часто сопряжена с субъективными суждениями. Мне известно о том, что значительное число факторов влияет на предложения о реклассификации. И действительно, было бы нереалистичным игнорировать эти факторы. Позвольте мне предложить следующее. Было бы целесообразно, чтобы Консультативный комитет и далее консультировался с Секретариатом Организации Объединенных Наций и учреждениями системы Организации Объединенных Наций и при помощи КМГС предоставлял рекомендации Генеральной Ассамблее относительно оптимальной процедуры решения данной проблемы. В этом году Консультативный комитет уделял особое внимание внебюджетным должностям и средствам. Было подсчитано, - в приложении VIII к Предисловию доклада Генерального секретаря, - что в 1980-1981 годах за счет внебюджетных средств можно финансировать приблизительно 2 600 должностей. Точное количество должностей и их класс будут определены без ссылки на Генеральную Ассамблею. В ходе бесед с главными должностными лицами Секретариата, включая должностных лиц региональных экономических комиссий, мы смогли сделать вывод о том, что существующие процедуры создания и определения класса должностей, финансируемых за счет внебюджетных средств, требуют пересмотра. Комитет предполагает обсудить этот вопрос в дальнейшем с должностными лицами Секретариата.

Предложения на 1980-1981 годы разработаны в соответствии с тем же форматом и той же методологией, которые использовались при составлении бюджетных программ на текущий двухгодичный период, за исключением некоторых усовершенствований. Хотя Консультативный комитет сделал в своем докладе ряд замечаний по ряду мелких вопросов, он не считает, что на данном этапе существует необходимость пересматривать основные концепции, такие, например, как переоценка имеющихся ресурсов, рост и рассмотрение нерегулярных пунктов. Эти концепции были подробно рассмотрены на последних сессиях Генеральной Ассамблеи.

Комитет считает, что на данном этапе прений, внимание следует уделить вопросу о том, как улучшить то, что имеется в нашем распоряжении, а не вопросу о более фундаментальных изменениях. Консультативный комитет отметил в своем докладе, что цифровой и текстовый материал предлагаемого бюджета по программам в целом является удовлетворительным. Кроме того, значительно улучшилась работа сотрудников Секретариата по предоставлению дополнительной информации в соответствии с запросами, поступающими от Консультативного комитета.

В этой связи было бы уместно сделать предостережение. В двух томах предлагаемого бюджета по программам содержится обширная информация, а цифровой материал может привести к многочисленным запросам о предоставлении дополнительной информации. Учитывая, что информация в документах по бюджету не носит окончательного характера, а представляет собой средство, благодаря которому государства-члены узнают о том, какой вклад их просят внести и какие программы будут финансироваться за счет этих вкладов, я предлагаю не запрашивать информацию в таком объеме, который мы не можем переработать в имеющееся у нас время.

В заключение позвольте мне сказать, что я глубоко был тронут добрыми словами г-на Генерального секретаря о Консультативном комитете и обо мне лично. Позвольте заверить Вас в том, что я всегда хорошо представляю, насколько сложна стоящая перед Вами задача по руководству Секретариатом. На Вас и на всех ваших сотрудниках, старших и младших, категории специалистов и общего обслуживания, лежит сложная ответственность за обеспечение соответствия между бесконечным потоком противоречивых требований государств-членов и реальностью их морального, политического и финансового положения.

Благодарю Вас, г-н Председатель.
